participants in the gaming community is studied in order to check how effectively such communication can be used to improve English proficiency. In addition, various in-game communication functions are highlighted to improve gaming practices.

Key words: English language, computer game, gamers, gaming slang, communication.

ДЕНЬГИ И БИОХИМИЯ: МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РЕАЛЬНОСТИ

Канель Ирина Валерьевна,

аспирант кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация» института «Иностранные языки, современные коммуникации и управление» Московского государственного психолого-педагогического университета, г. Москва, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются биологические и химические метафоры в концептуализации денег в русской лингвокультуре. Анализируются роли этих метафор как когнитивных инструментов, упрощающих понимание сложных экономических процессов. Определяются особенности восприятия денег как живого организма и катализатора, а также гибридная природа денег. Выявляются взаимоотношения между метафорами и их функциями в создании когнитивной картины экономической реальности.

Ключевые слова: деньги, метафора, биохимия, русская лингвокультура, экономика, гибридность, концептуализация.

В современном мире метафоры являются мощным инструментом, который позволяет преобразовывать абстрактные понятия в понятные и доступные образы [Лакофф, 2004, с. 49]. Они играют ключевую роль в формировании когнитивной картины мира и упрощении восприятия сложных процессов. Данная работа посвящена изучению биологических и химических метафор, используемых для осмысления экономической реальности через концепт «деньги». Мы рассматриваем, как эти метафоры помогают воспринимать деньги не только как ресурс, но и как активного участника экономической жизни. В зависимости от контекста, экономических, социополитических реалий и т.д. деньги переходят из агентной роли в пациентную и наоборот [Archer, 2003, p. 14-15].

Физический опыт общения человека с реальным миром первичен, поэтому нам представляются интересными и важными для изучения такие категории метафор, как биологическая и химическая, которые в данном случае используются для описания денег и экономических систем.

Биологические и химические метафоры основаны на переносе свойств и процессов, характерных для живых организмов и химических реакций, на абстрактные экономические понятия. В рамках такого подхода деньги и экономика описываются сквозь призму биологических (рост, движение, размножение) и химических (реакция, взаимодействие, катализ) явлений.

В русском языковом сознании деньги часто представлены через образы живых организмов. Они описываются как растущие, размножающиеся или движущиеся сущности [Обрусник, 2014, с. 80], что подчеркивает их динамическую и органическую природу [Хамуков, 2021]. Например:

- Деньги могут «расти» («удвоить капитал», «финансовый рост»).
- Деньги «размножаются», участвуя в обороте и инвестициях.
- Деньги «передвигаются» («потоки средств», «движение капитала»), указывая на их циркуляцию в экономике.

Такая биологизация денег указывает на их природную связь с усилиями человека: деньги «не падают с неба», как и в экосистеме, их нужно «растить», «культивировать» или «добывать».

Деньги в русском языке описываются и как элементы-участники химических реакций:

- *Индикатор реальности*: метафора «лакмусовая бумажка» изображает деньги как средство оценки стабильности или состояния экономической системы. Как лакмус изменяет цвет в зависимости от среды, так и деньги реагируют на изменения в обществе, политике и экономике.
- *Катализатор*: деньги запускают экономические процессы, стимулируя развитие производства, торговли и социальных взаимодействий. Однако, как и любой катализатор, деньги часто остаются нейтральными, лишь ускоряя процессы, уже заложенные в системе.

Химические аналогии подчеркивают роль денег, воздействующих на экономику как внешняя сила или посредник, который сам находится под влиянием общих законов системы.

Можно сказать, что деньги в русской лингвокультуре воспринимаются одновременно как объект и субъект действия. Этот гибридный характер проявляется через следующие аспекты:

- Деньги как *сырье*: сравнения с природными ресурсами (лес, нефть) акцентируют внимание на необходимости их «добычи» и «переработки» (например, «рубить бабло», сравнимо с «рубить деревья»).
- Деньги как *агент*: они становятся мощным инструментом изменений, влияя на политические, экономические и социальные процессы.

Дуализм денег (ресурс и катализатор, сырье и агент) показывает их влияние на общественные процессы и универсальность.

В русской языковой картине мира подчеркивается «одушевленность» и «ресурсность» денег через использование глаголов, связанных с физическим трудом:

- «Рубить» (рубить деревья – рубить деньги) – ассоциация с агрессивным и быстрым извлечением капитала.
- «Пилить» (пилить дрова – пилить бюджет) – процесс распределения или получения прибыли (часто с негативным оттенком).
- «Выкачивать» (выкачивать нефть – выкачивать деньги) – интенсивное извлечение средств, сопряженное с истощением ресурсов.

Эти метафоры показывают цикличность и конечность финансовых процессов, а также необходимость постоянных трудозатрат и обновления ресурсов.

Биологические и химические метафоры в осмыслении денег позволяют глубже понять сложные экономические процессы. Они дают возможность формировать более доступные стратегии коммуникации, включая

экономическое образование, рекламу и политический дискурс. Преобразование абстрактных понятий, таких как деньги, через знакомые образы делает их более понятными массам.

Русская лингвокультура, насыщенная такими метафорами, особо выделяет «гибридность» денег, что подтверждает их уникальную роль в обществе – одновременно как сырье и как катализатор изменений. Этот подход также позволяет увидеть деньги как неотъемлемую часть социальной реальности, подчиненную законам природы и взаимодействующую с ними.

Таким образом, мы видим, что метафоры – это не просто способ выражения мыслей, но инструмент, формирующий наше восприятие и понимание сложных категорий. Деньги в рамках биологических и химических аналогий раскрываются как динамическая и гибридная сущность, наделенная чертами живого организма или химического реагента. Это делает их ключевым звеном экономической жизни и неотъемлемым компонентом когнитивной карты общества.

Список литературы

Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.

Обрусник Л.Г. Концептуальный анализ символа MONEY в контексте языковой картины мира // Материалы XVIII Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Наука и образование» (21-25 апреля 2014 г.): в 5 т. Т. II: Филология. Ч. 2: Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. – Томск: Издательство ТГПУ, 2014. – С. 77-81.

Хамуков Ю.Х. Деньги как параметр экосистемного биогеоценоза, сущность и функционал // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. – 2021. – № 1 (99). – С. 82-92.

Archer M.S. Structure, agency and the internal conversation. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 392 p.

MONEY AND BIOCHEMISTRY: CONCEPTUALISING ECONOMIC REALITY METAPHORICALLY

Kanel Irina Valer'evna,

PhD student, department of linguodidactics and intercultural communication
Institute of foreign languages, modern communications and management
Moscow state university of psychology and education, Moscow, Russia

Abstract. The article under review explores biological and chemical metaphors in money conceptualisation in Russian linguoculture. The function of these metaphors as cognitive tools in simplifying the understanding of complex economic processes is analysed. The study goes on to define the peculiarities of the perception of money as both a living organism and a catalyst, as well as its hybrid nature. Finally, the article reveals relationships between metaphors and their functions in creating a cognitive picture of economic reality.

Key words: money, metaphor, biochemistry, Russian linguoculture, economy, hybridity, conceptualisation.